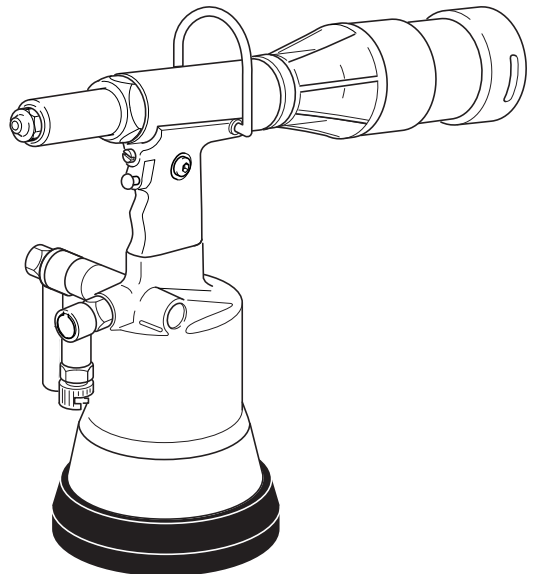


GR ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΣ ΑΕΡΟΣ ΛΑΔΙΟΥ
ΓΙΑ ΠΡΙΤΣΙΝΙΑ $\varnothing 2,4 \div \varnothing 6$
($\varnothing 6$ ΜΟΝΟ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ



H OLAJNYOMÁSÚ SZEGECSELŐ SZERSZÁM
 $\varnothing 2,4 \div \varnothing 6$ SZEGECSEKHEZ
($\varnothing 6$ CSAK ALUMÍNIUMHOZ)
HASZNÁLATI UTASÍTÁS - ALKATRÉSZEK

SLO OLJNO-PNEVMATSKI KOVIČAR ZA KOVICE
 $\varnothing 2,4 \div \varnothing 6$
($\varnothing 6$ SAMO ALUMINIJ)
NAVODILA ZA UPORABO - NADOMESTNI DELI





Η κάτωθι υπογεγραμμένη **Far S.r.l.**, με έδρα το Quarto Inferiore (BO) και στην οδό Giovanni XXIII απ. 2,

ΔΗΛΩΝΕΙ

κάτω από δική της και αποκλειστική ευθύνη ότι ο πριτσιναδόρος,

Μοντέλο: RAC 180 – Πριτσιναδόρος λαδιού αέρος

Χρήση: για πριτσίνια διαμ. 2,4-6 (6 μόνο αλουμίνιο)

για τα οποία αναφέρεται ότι αυτή η δήλωση, συμμορφώνεται με τα ουσιαστικά προαπαιτούμενα ασφαλείας όπως αυτά προβλέπονται από το Προεδρικό Διάταγμα 459/96, της εφαρμογής των Οδηγιών CEE 89/392 και 91/368 και των υπόλοιπων μετατροπών και συμπληρώσεων.



Alulírott **Far S.r.l.**, vállalat, melynek székhelye: Quarto Inferiore (BO) Via Giovanni XXIII n° 2,saját kizárólagos felelősségtudata mellett

KIJELENTI

Miszerint, a RAC 180 – típusú olajnyomású szegecselő szerszám,

mely 2,4 - 6 szegecsanyák elhúzására lett rendszeresítve, (6 méretben csak alumíniumhoz),

amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, a DPR 459/96 számú normatívában megszabott műszaki feltételeknek megfelel, úgy mint a CEE 89/392 és 91/368 előírásaiban szereplő irányvonalaknak, valamint a fenti rendeletek ezt követő későbbi módosításaiban, illetve kiegészítéseiben foglalt kitételeknek egyaránt.



Podpisana družba **Far S.r.l.**, s sedežem v kraju Quarto Inferiore (BO), ulica Giovanni XXIII 2, pod izključno odgovornostjo,

IZJAVLJA

da je kovičar model: RAC 180 – Oljno-hidravlični kovičar

Uporaba: za kovice prem. 2,4-6 (6 samo aluminij)),

na katerega se ta izjava nanaša, skladen s temeljnimi varnostnimi zahtevami, ki jih določa Odlok predsednika republike 459/96 zaradi izvajanja Direktiv EGS 89/392 in 91/368 ter sledečih sprememb in dopolnitev.

Quarto Inferiore, 01-01-2005

Far S.r.l. - Giacomo Generali

(Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου)
(Igazgatói Tanács Elnöke)
(Predsednik uprave)



RAC 180

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ4

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS8

SLO NAVODILA ZA UPORABO 12

GR ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ 16

H ALKATRÉSZEK 17

SLO NADOMESTNI DELI 18

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ4
 ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΥ5
 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ5
 ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ5
 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ5
 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΥ6
 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΣΗΣ6
 ΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΤΟΥ ΟΛΕΟΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ7

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Η μη τήρηση ή η αμέλεια των παρακάτω προειδοποιήσεων ασφαλείας μπορεί να έχει συνέπειες στην δική σας σωματική ακεραιότητα ή την σωματική ακεραιότητα άλλων καθώς και στην καλή λειτουργία του εργαλείου.

- Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
- Για τις επιχειρήσεις συντήρησης και/ή επιδιορθώσεων εμπιστευθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα υπηρεσιών υποστήριξης της **FAR s.r.l.** και πραγματοποιήστε αποκλειστική χρήση των **γνήσιων ανταλλακτικών**. Η **FAR s.r.l.** αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές ή βλάβες από ελαττωματικά εξαρτήματα, που θα μπορούσαν να προκληθούν εξαιτίας την μη εκπλήρωσης των ανωτέρω (**Οδηγία CEE 85/374**).
- Προτείνεται η χρήση του εργαλείου να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιείτε κατά την διάρκεια της χρήσης του εργαλείου, προστατευτικά γυαλιά ή μάσκες και γάντια.
- Για την εκτέλεση των διαδικασιών συντήρησης και/ή ρύθμισης του εργαλείου χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ που εμπεριέχονται στην συσκευασία και/ή τον εμπορικό εξοπλισμό που υποδεικνύεται στο κεφάλαιο Συντήρηση.
- Για την διαδικασία πλήρωσης λαδιού χρησιμοποιήστε μόνο αυτά με τα χαρακτηριστικά που υποδεικνύονται στο παρόν φυλλάδιο.
- Σε περίπτωση ατυχών διαρροών λαδιού, αν αυτά έρθουν σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε σχολαστικά με νερό και αλκαλικό σαπούνι.
- Το εργαλείο μπορεί να μεταφέρεται στο χέρι και προτείνεται μετά από την χρήση του να επανατοποθετείται στην συσκευασία του.
- Προτείνεται για την άρτια λειτουργία του πριτσιναδόρου, ένα σέρβις κάθε εξάμηνο.
- Οι επεμβάσεις επιδιόρθωσης και καθαρισμού του εργαλείου θα πρέπει να πραγματοποιούνται με την μηχανή απενεργοποιημένη και εκτός τροφοδοσίας.
- Προτείνεται, αν είναι δυνατή, η χρήση ενός ισοσταθμιστή ασφαλείας.
- Η μηχανή έχει σχεδιαστεί με τρόπο ώστε το μέσο ισοδύναμο επίπεδο συνεχούς υποκειμενικού θορύβου A στην θέση εργασίας του χειριστή να μην ξεπερνά τα 85 dB (A).
- Σε περίπτωση καθημερινής έκθεσης σε περιβάλλον όπου ο θόρυβος ξεπερνά το όριο ασφαλείας των 85 dB (A), χρησιμοποιήστε κατάλληλα ατομικά μέσα προστασίας της ακοής (ακουστικά ή ωτοασπίδες ενάντια στον θόρυβο, ελάττωση του χρόνου

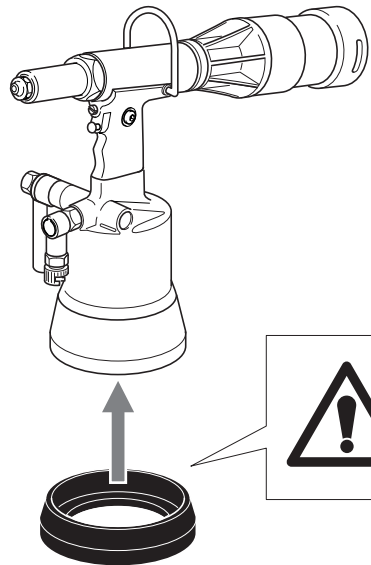
καθημερινής έκθεσης κλπ..).

- Διατηρήστε τον πάγκο και/ή την εργασιακή σας περιοχή καθαρή και τακτοποιημένη, γιατί η ακαταστασία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην επιτρέπετε σε άτομα άσχετα με την εργασία να αγγίζουν τα εργαλεία.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες τροφοδοσίας πεπιεμένου αέρα είναι σωστά τοποθετημένοι για την προβλεπόμενη χρήση.
- Μην σέρνετε το εργαλείο συνδεδεμένο στην τροφοδοσία τραβώντας το από το σωλήνα. Διατηρήστε το μακριά από πηγές ενέργειας και κοφτερά αντικείμενα.
- Διατηρήστε τα εργαλεία σε καλή κατάσταση και καθαρά και μην αφαιρείτε ποτέ τα προστατευτικά και τον σιγαστήρα του εργαλείου.
- Μετά από επιχειρήσεις επιδιορθώσεων και/ή ρυθμίσεων βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε τα κλειδιά υπηρεσίας ή βαθμονόμησης.
- Πριν από την σύνδεση του σωλήνα πεπιεμένου αέρα του πριτσιναδόρου βεβαιωθείτε ότι αυτός δεν βρίσκεται υπό πίεση.
- Τηρήστε σχολαστικά αυτές τις οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από την χρήση του πριτσιναδόρου, τοποθετήστε την προστατευτική βάση που εμπεριέχεται στην συσκευασία, όπως επιδεικνύεται στην διπλανή φωτογραφία.

Η **FAR** αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές στον πριτσιναδόρο, τραυματισμούς ατόμων ή υλικών ζημιών που προκλήθηκαν από την τοποθέτηση της προστατευτικής βάσης.



ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΥ

Ο πριτσίναδόρος **RAC 180** αναγνωρίζεται από μια κολλητική ετικέτα που φέρει το όνομα του κατασκευαστή και το μοντέλο. Σε περίπτωση αίτησης τεχνικής βοήθειας ανατρέξτε πάντα στα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται πάνω στην ετικέτα.



ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Η χρήση του εργαλείου προορίζεται **αποκλειστικά** με την χρησιμοποίηση πρεσαριστών πριτσίινων με διάμετρο ανάμεσα σε \varnothing 2,4 και 6 mm.

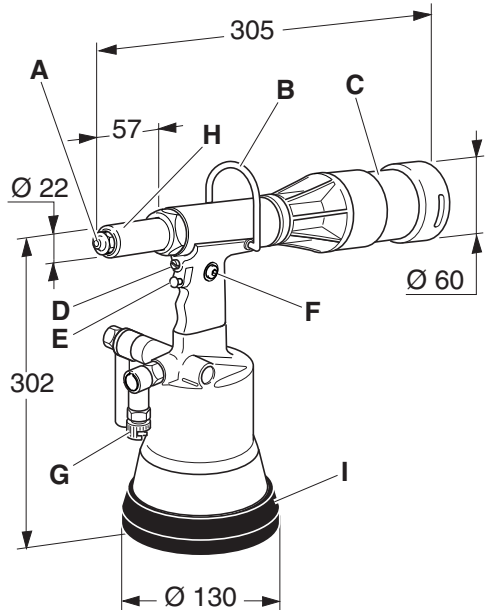
Η διάμετρος των \varnothing 6 mm μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε πριτσίνα αλουμινίου.

Το σύστημα λαδιού αέρα που χρησιμοποιείται από τον πριτσίναδόρο **RAC 180** προσδίδει μεγαλύτερη ισχύ σε σχέση με το παραδοσιακό σύστημα αέρα στο οποίο βασίζονται άλλα μοντέλα πριτσίναδóρων. Αυτό συνεπάγεται την δραστική μείωση των προβλημάτων που οφείλονται στην φθορά εξαρτημάτων με την επόμενη αύξηση της αξιοπιστίας και διάρκειας.

Οι τεχνικές λύσεις που υιοθετούνται μειώνουν τις διαστάσεις και το βάρος της μηχανής και καθιστούν τον πριτσίναδόρο **RAC 180** απόλυτα εύχρηστο. Οι πιθανότερες διαρροές του συστήματος λαδιού αέρα εμποδίζονται από την χρήση των τσιμουχών στεγανότητας που αποκλείουν αυτό το πρόβλημα.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

- A) Ακροστόμιο
- B) Συνδετήρας ισοσταθμιστή
- C) Δοχείο
- D) Βαλβίδα αναρρόφησης
- E) Σκανδάλη εφελκυσμού
- F) Τάπα δοχείου λαδιού
- G) Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα
- H) Σωλήνας φορέα ακροστομίου \varnothing 22 mm
- I) Βάση προστασίας



ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Λειτουργική πίεση **6 BAR**
- Διάμετρος εσωτερικού ελάχιστου σωλήνα τροφοδοσίας πεπιεσμένου Αέρα **\varnothing Ελάχ. = 8 mm.**
- Κατανάλωση αέρα ανά κύκλο **4,8 Lt.**
- Μέγιστη Ισχύς **6 BAR-1100 Kg**
- Βάρος **2,070 Kg**
- Θερμοκρασία χρήσης **-5°/+50°**
- Μέση σταθμισμένη τετραγωνική τιμή συχνότητας της ολικής επιτάχυνσης (Ac) στην οποία υπόκεινται τα άνω μέρη του σώματος **5,7 m/sec2**


ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΕΡΑ

Ο αέρας τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι αμιγής από εξωτερικά σώματα και υγρασία για την προστασία της μηχανής από πρόωρες φθορές. Επιπλέον προτείνεται, η χρήση ενός γκρουπ λίπανσης πεπιεσμένου αέρα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΥ (ΕΙΚ. f1-f2)

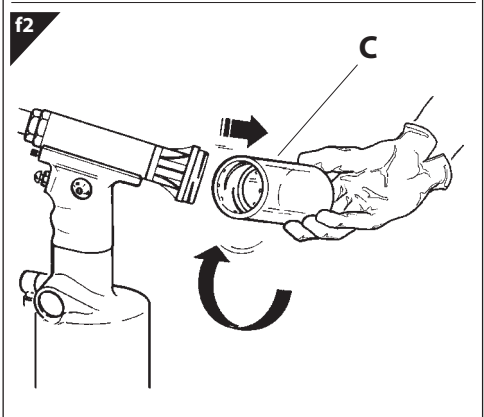
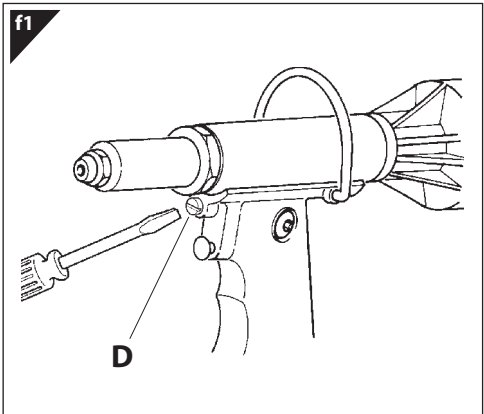
Το κομμένο καρφί μετά το μοντάρισμα του πριτσίσιου, αναρροφάται από τον πριτσίναδору και αποβάλλεται από το οπίσθιο μέρος του ειδικού δοχείου (C). Η αναρρόφηση ενεργοποιείται διαμέσου της περιστροφής του μοχλού (D). Διαμέσου του συστήματος αναρρόφησης του καρφιού, το πριτσίσι παραμένει τοποθετημένο στο ακροστόμιο ακόμα και κρατώντας τον πριτσίναδору προς τα κάτω, αυξάνοντας ουσιαστικά την πρακτικότητα της χρήσης του πριτσίναδору.

Μην κατακρατάτε το πριτσίσι με τα δάχτυλα!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφαιρείτε για κανένα λόγο το δοχείο (C) κατά την διάρκεια της λειτουργίας, γιατί η αποβολή του καρφιού από το οπίσθιο μέρος του πριτσίναδору, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χειριστή ή των ατόμων που βρίσκονται κοντά στην ζώνη εργασίας.


Με το δοχείο καρφίων (C) και όταν αυτό είναι γεμάτο μην ενεργοποιείτε τον πριτσίναδору, αφαιρέστε την τροφοδοσία, ξεβιδώστε το δοχείο καρφίων (C) και αδειάστε το σε ένα ειδικό δοχείο. **ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΤΑ ΚΟΜΜΕΝΑ ΚΑΡΦΙΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ!** Επανατοποθετήστε το δοχείο καρφίων (C) και αρχίστε εκ νέου τον κανονικό κύκλο εργασίας.



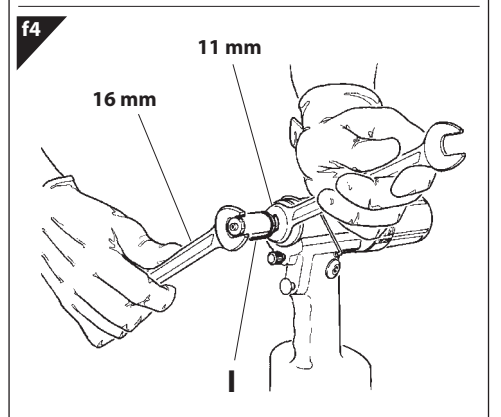
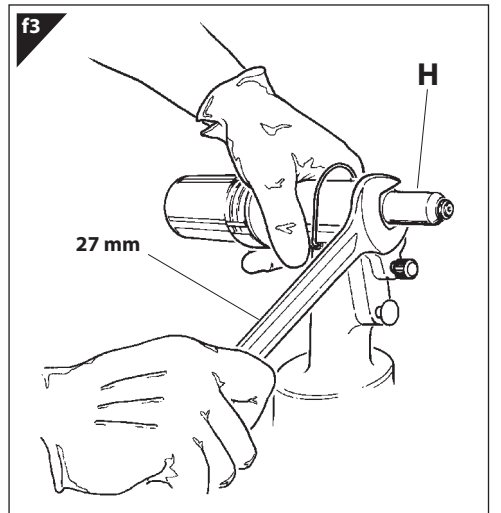
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΣΗΣ (ΕΙΚ. f3-f4-f5-f6)

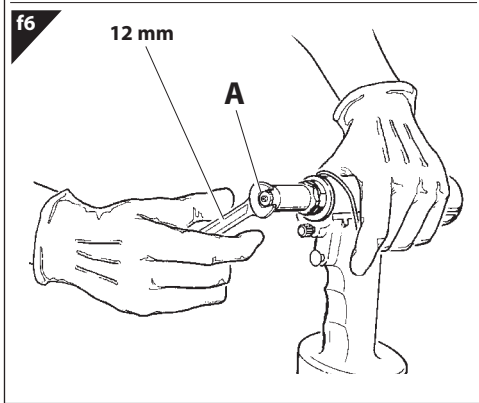
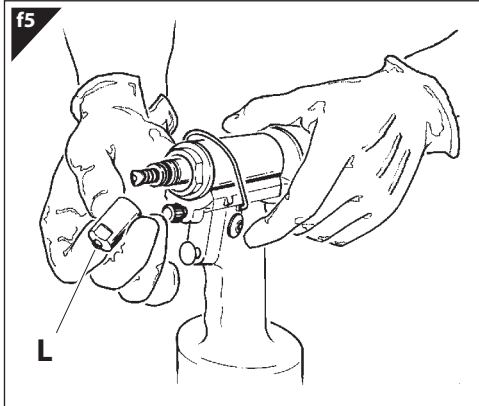
Η παρατεταμένη χρήση του καρφωτικού μπορεί να προκαλέσει των σφικτήρων του καρφιού εξαιτίας της απόθεσης ακαθαρσίας.

Θα πρέπει κατά συνέπεια να προβείτε στον καθαρισμό των εν λόγω σφικτήρων και στην επόμενη λείπανσή τους, ή σε περίπτωση της φθοράς που δημιουργεί προβλήματα στην σωστή χρήση, στην αντικατάστασή τους. Αποσυναρμολογήστε τον μεταλλικό σωλήνα, φορέα του ακροστομίου (H) χρησιμοποιώντας ένα κλειδί εμπορίου των mm 27. Όταν αφαιρέσετε τον μεταλλικό σωλήνα, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί εμπορίου 11 mm και 16 mm για να αποσυναρμολογήσετε το τσοκ (I) από όπου θα αφαιρεθούν οι σφικτήρες (L). Για την αντικατάσταση του ακροστομίου (A) χρησιμοποιήστε ένα κλειδί εμπορίου των 12 mm και επανατοποθετήστε το αποσπασμένο ακροστόμιο στο αντίστοιχο έδρανο στην βάση του πριτσίναδору για να μην χαθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πραγματοποιήστε τις παρακάτω επεμβάσεις με τον πριτσίναδору εκτός τροφοδοσίας.





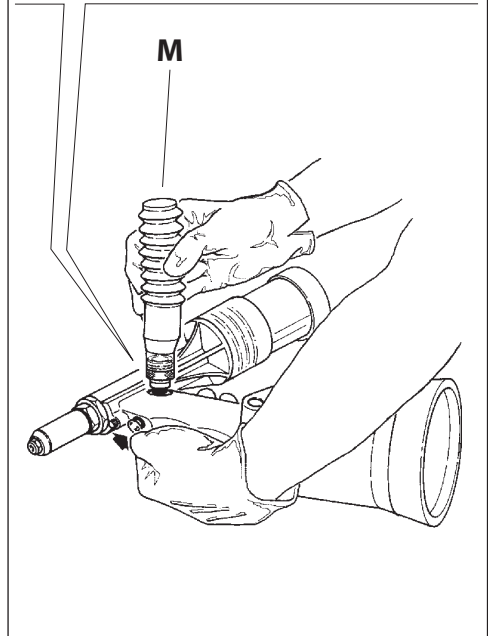
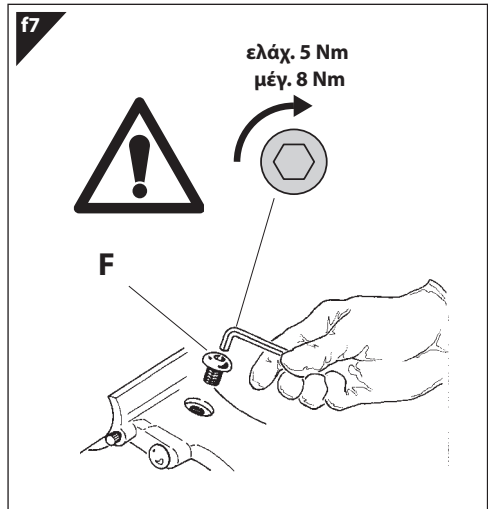
ΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΤΟΥ ΟΛΕΟΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ (εικ. f7)

Η πλήρωση λαδιού του ολεοδυναμικού συστήματος καθίσταται αναγκαία μετά από μια μακρά περίοδο εργασιών, όταν γίνεται αντιληπτή η μείωση διαδρομής του πριτσιναδόρου. Εκτελέστε τα παρακάτω: με τον πριτσιναδόρο σε στάση εργασίας και **μη τροφοδοτούμενο**, κρατώντας τον σε οριζόντια θέση, αφαιρέστε την τάπα (F) χρησιμοποιώντας το κλειδί άλεν των mm 5 (που εμπεριέχεται στην συσκευασία) και κατά την διάρκεια αυτής της διαδικασίας δώστε μέγιστη προσοχή για την αποφυγή της απώλειας λαδιού. Βιδώστε στο έδρανο της την τάπα (F) το δοχείο φυσούνας (M) που προηγούμενα γεμίσατε με υδραυλικό λάδι εμπορίου με **ISOΛΕΣ 32°**. Διατηρώντας τον πριτσιναδόρο σε οριζόντια θέση, **ενεργοποιήστε** την τροφοδοσία αέρα, πατήστε την σκανδάλη εφελκυσμού ανακάζοντας τον πριτσιναδόρο να εκτελέσει μια σειρά από κύκλους μέχρι να σταματήσει η ώση φυσαλίδων αέρα στο εσωτερικό του δοχείου (M), αυτή η κατάσταση σημαίνει ότι η πλήρωση του λαδιού έχει ολοκληρωθεί. Σε αυτό το σημείο **απενεργοποιήστε** την τροφοδοσία του αέρα, με τον πριτσιναδόρο πάντα σε οριζόντια θέση, ξεβιδώστε το δοχείο λαδιού (M) και ξανακλείστε το. Συνεχίστε κατά συνέπεια με το σφράγισμα της τάπας (F).

ΠΡΟΣΟΧΗ: είναι εξαιρετικά σημαντική η τήρηση των παραπάνω οδηγιών και η πραγματοποίηση των διαδικασιών πλήρωσης λαδιού με την ταυτόχρονη χρήση γαντιών. Σε περίπτωση της ολοκληρωτικής εκκένωσης του υδραυλικού κυκλώματος, προχωρήστε στην ολοκληρωτική ανάνηψη του λαδιού σε ένα ειδικό δοχείο και απευθυνθείτε στην συνέχεια σε μια εταιρία εξειδικευμένη στην αποκόλληση τέτοιου είδους απορριμμάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν από την αποσύνδεση του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα του πριτσιναδόρου βεβαιωθείτε ότι αυτός δεν βρίσκεται υπό πίεση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η τάπα πλήρωσης λαδιού (F) σφραγίστηκε με ροπή τιμής, ίσης με: **Ελάχ. 5 Nm ± Μέγ. 8 Nm.**



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK8
 SZEGECSELŐ SZERSZÁM ISMERTETŐEI9
 ÁLTALÁNOS ISMERTETŐK ÉS ALKALMAZÁSI TERÜLETE9
 FŐBB ALKOTÓELEMEK9
 MŰSZAKI ADATOK9
 SZEGECSELŐ SZERSZÁM HASZNÁLATA10
 KARBANTARTÁS ÉS MÉRETCSERE10
 OLAJDINAMIKA RENDSZER FELTÖLTÉSE11

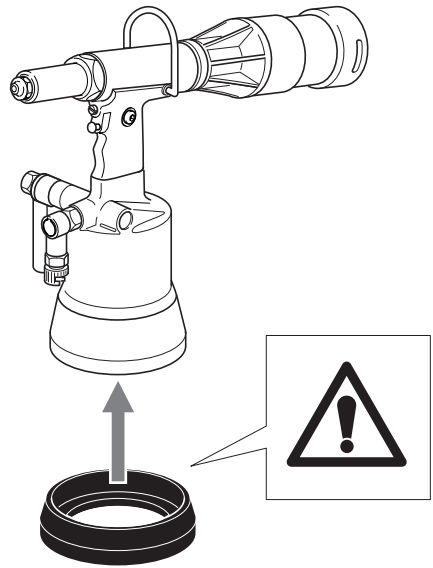
ÉSZREVÉTELEZÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS!!!
 Akövető, itt felsorolt biztonsági előírásokra vonatkozó tudnivalók nem betartásával, ezeknek figyelmen kívül hagyásával a saját, és mások testi épségét veszélyezteti, illetve ezzel negatívan befolyásolja a szerszám rendeltetészerű jó működését.

- A használatba vétel előtt, olvassuk el figyelmesen a szerszámhoz adott használati utasítást.
- A karbantartási, és/vagy javítási műveletek igényének esetén, forduljunk bizalommal az erre felhatalmazott **FAR s.r.l.** Központi Szervizközpontjához. A fenti műveletekhez csakis és kizárólag **eredeti alkatrészeket** használjunk. A **FAR s.r.l.** mindennemű felelősségre vonás alól mentesíti magát, amennyiben a hibás alkatrészek okozta károk a fenti tudnivalók figyelmen kívül hagyásából fakadnának, illetve ezeket erre lehetne visszavezetni. **(Irányelv CEE 85/374).**
- A szerszámot csak egy erre betanított személy kezelheti.
- A szerszám használata közben viseljük védőszemüveget, védőellenzőt, illetve védőkesztyűket.
- A szerszám karbantartási, illetve beállítási műveleteihez alkalmazzuk a hozzáadott szerszámokat és /vagy a Karbantartás fejezetben megjelölt kereskedelmi forgalomban is alkalmas eszközöket.
- Olajutántöltéshez csak kimondottan a jelen fejezetben megjelölt olajfolyadékot használjuk.
- Véletlenül sérült olajszivárgás esetén vízzel és alkáli szappannal tisztítsuk meg alaposan az olajjal szennyezett bőrfelületet.
- A szerszám kézben is szállítható, melyet, ajánlatos használatát követően a csomagolásába visszahelyezni.
- A helyes működés biztosításának az érdekében a szegecselő szerszámot félévenként ajánlatos felülvizsgálni.
- A javítási illetve tisztítási műveleteket csak áramtalanított szegecselő szerszám mellett szabad elvégezni.
- Ahol erre szükség van, ott alkalmazzunk biztonsági kiegyensúlyozót.
- A szerszám úgy lett tervezve, illetve legyártva, hogy a kezelő munkahelyén lévő állandó hangnyomásszint folyamatosan kiegyensúlyozott (A) legyen, és ez ne haladja meg a 85 dB. (A) értékszintet.
- Napi vonatkozásban, kint a környezetben, huzamosabb ideig történő használatának esetén, melynek során a hangnyomásszint meghaladja a 85 dB (A) értékét, használjunk erre alkalmas zajártalom elleni védőfelszerelést, mint (zajártalom elleni fülvédő készüléket, fül dugókat, vagy pedig csökkentsük a kint tartózkodás időtartamát stb.)

- A munkapadot, és/vagy munkaterületet tartsuk mindig tisztán, mivel a rendetlenség a személyi sérülések egyik kiváltó oka lehet.
- Kívülálló személyek tartózkodása a munkaterületen nem megengedett, a szerszámot kívülálló személyek nem használhatják.
- Ügyeljünk rá, hogy a légkompresszor adagolócsöve az előírásnak megfelelő méretű legyen.
- A tápegységre csatlakoztatott szerszámot, soha ne vonjuk magunk után a csövénél fogva; tartsuk távol hőforrástól, illetve vágó eszközöktől.
- Tartsuk a szerszámot mindig tisztán és jó működési állapotában, és soha ne vegyük le róla a védőburkolatot, illetve a hangtompítót.
- A javítási és/vagy beállítási műveletek elvégzését követően, ellenőrizzük, hogy a javításhoz, illetve a beállításhoz szükséges szerszámok rendben el lettek-e távolítva a szerszám közeléből.
- Mielőtt a szerszámról lecsatlakoztatnánk a légkompresszor csövet, ellenőrizzük, hogy ez nincs-e nyomás alatt.
- Tartsuk be lelkiismeretesen ezeket az instrukciókat.

FIGYELMEZTETÉS!
 A szegecselő használatbavétele előtt a lenti ábra szerint szereljük fel az alsó védőgyűrűt. A **FAR** elhárít magáról mindennemű felelősségre vonást az alsó védőgyűrű használatának elmulasztásából fakadó szegecselő szerszámon esett anyagi kár, illetve személyen esett sérülés vonatkozásában.



A SZEGECSELŐ SZERSZÁM ISMERTETŐI

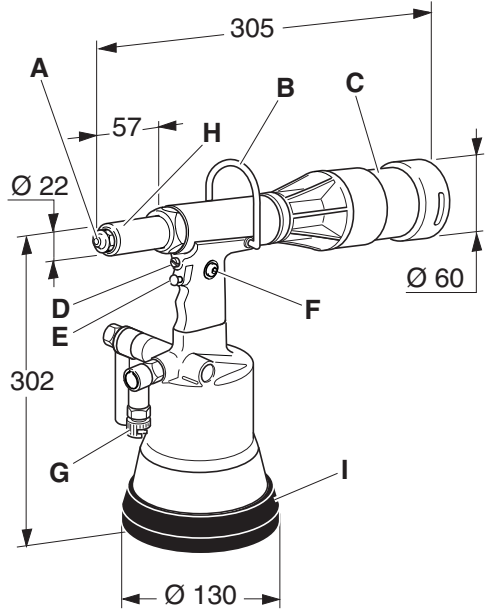
A RAC 180 típusú szegecselő szerszámot az öntapadós adattábláján feltüntetett gyártó neve és címe, illetve típusa alapján tudjuk beazonosítani.

Műszaki segítség igény esetén hivatkozunk mindig az adattáblán lévő adatokra.



FŐBB ALKOTÓELEMEK

- A) Fúvóka
- B) Kiegészítő felfüggesztője
- C) Tartály
- D) Szívószelep
- E) Működtető nyomógomb
- F) Olajtartály lezáró kupakja
- G) Sűrített levegő csatlakozócsonkja
- H) Fúvóka tartóváza 22 mm átmérőjű
- I) Alsó védőgyűrű



ÁLTALÁNOS ISMERTETŐK, ILLETVE ALKALMAZÁSI TERÜLETE

A szerszám **kizárólag** 2, -6 mm) közötti szegecsek elhúzására lett rendszeresítve.

A 6 mm átmérőjű csak alumínium szegecsekhez jó.

A RAC 180 típusú olajnyomás rendszerrel működő szegecselő ellentétben hagyományos kézipneumatikus rendszerű szegecselőkkel, nagyobb teljesítménnyel rendelkezik. Ennek kapcsán az alkotóelemei is sokkal kopásállóbbak, maga a szerszám megbízhatóbb és hosszabb élettartamú. A nála alkalmazott műszaki módosítási megoldásoknak köszönhetően, ezen belül a szerszám dimenziójának, és súlyának csökkentése révén, a RAC 180 típusú szegecselő szerszám kezelése az előzőeknél is sokkal könnyebb és egyszerűbb. Az olajnyomás rendszerben történő szívágás lehetősége a tökéletes tömítésnek köszönhetően, szinte csak nem teljesen kizárt.

MŰSZAKI ADATOK

- Üzemi nyomás **6 BAR**
- Sűrített levegő adagolócsövének minimális belső átmérőjének mérete **Ø min. = 8 mm**
- Ciklusokként levegő elhasználás **4,8 Lt.**
- Maximális teljesítmény **6 BAR-1100 Kg**
- Súly **2,070 Kg**
- Üzemi környezeti hőmérséklet **-5°/+50°**
- A gyakori teljes gyorsulás (Ac) kvadratikus középszintjén való, felső membránokra gyakorolt érték **5,7 m/sec2**

LEVEGŐ ADAGOLÁS

A mozgó alkatrészek idő előtti kopásának megelőzésének az érdekében ügyelni kell rá, hogy a belépő levegő ne tartalmazzon idegen anyagokat, illetve nedvességet; éppen ezért tanácsos egy sűrített levegőhöz szükséges olajozó egység üzembeállítása.

A SZEGECSELŐ SZERSZÁM HASZNÁLATA (ábra. f1-f2)

A szegecselő szerszám a szegecs-szárát a szegecs elhúzását követően beszívja majd a hátsó részen található erre a célra rendszeresített tárolóba, hajtja (C). A szíváserő teljesítményét a (D) jelű állítószelap elforgatása révén szabályozhatjuk. A szelepszár elszívási rendszerének köszönhetően a szegecs fixen a fúvókán marad, akkor is ha a szegecselő fejét lefelé tartva jelentősen emeljük a teljesítményét.

Csupasz ujjal ne érintsük meg a szegecset!



FIGYELMEZTETÉS!

A szegecselő folyamat alatt semmilyen okból kifolyólag ne vegyük le a tárolót (C) mivelhogy a szegecselő szerszám hátsó részéből történő szegecsszár kihajtás sérülést okozhat mind a kezelőjének, mind, pedig közelben tartózkodók személyeknek egyaránt.

Tele tároló (C) mellett ne működtessük a szegecselőt, áramtalanítsuk, csavarjuk le a tárolót (C) majd ürítsük ki az erre a célra rendszeresített konténerbe. **A SZEGECSSZÁR TÖRMELÉKÉT NE SZÓRJUK SZÉT A KÖRNYEZETÜNKBE!** Helyezzük vissza a tárolót (C) majd folytassuk a szokásos munkaciklust.

KARBANTARTÁS ÉS MENETCSERE (ábra. f3-f4-f5-f6)

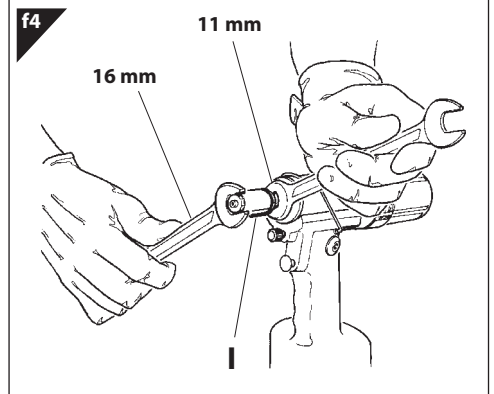
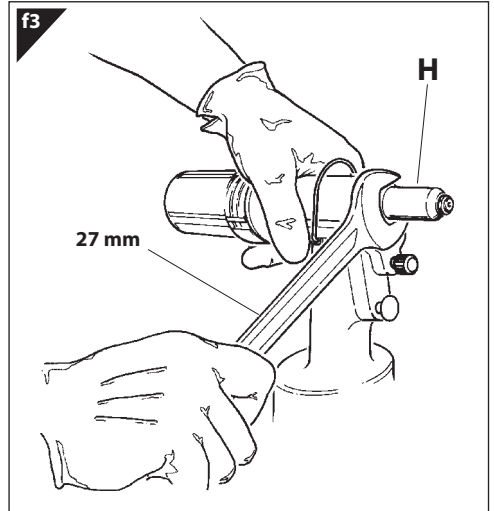
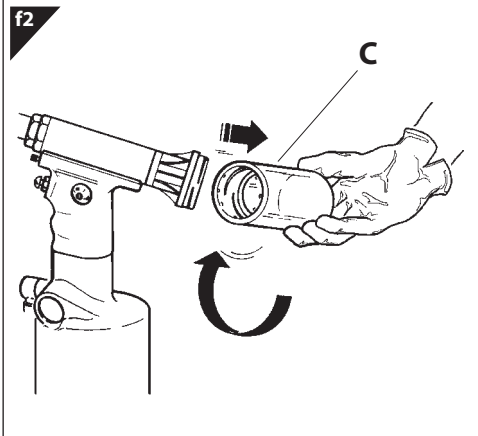
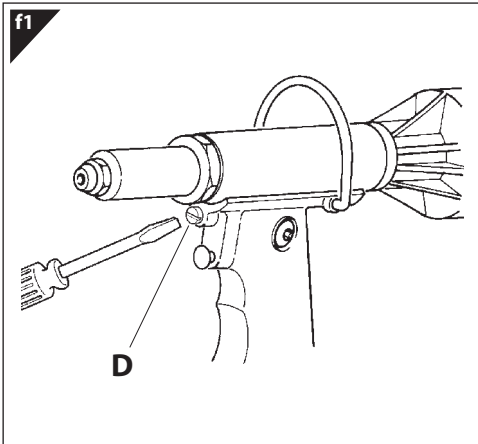
A szegecselő huzamosabb ideig történő használatából eredően a lerakódó szennyeződés miatt szétszúszhatnak a szorítópfák. A szorítópfákat **meg kell tisztítani majd beolajozni**, vagy pedig ha kopást tapasztalnánk mely, akadályozná a helyes működést, akkor cseréljük ki.

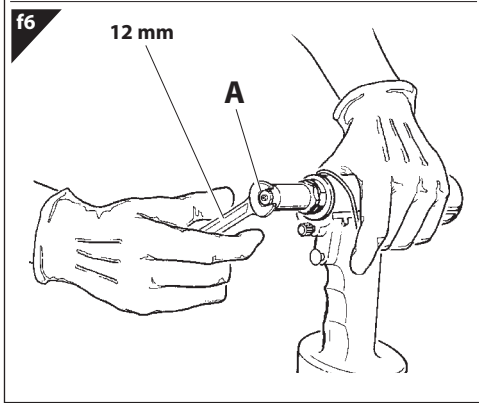
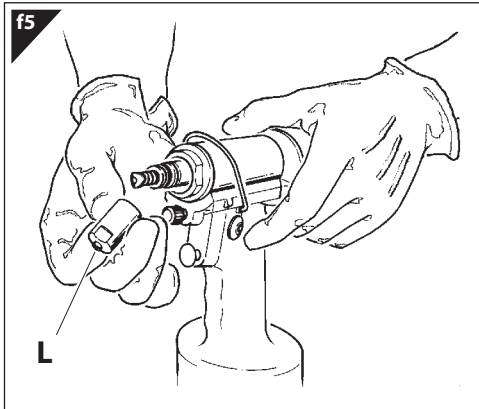
Egy normál 27 mm-es villáskulcs segítségével szereljük szét a fúvóka hengeres tartóvázat (H). A fúvóka hengeres tartóvázának levételét követően, egy 11 és 16 mm villáskulcs segítségével csavarjuk ki a tengelyt (I) amelyből kihúzzhatjuk a szorítópfákat. (L) A fúvóka cseréjét (A) egy 12 mm-kulcs segítségével végezzük el. Ezután helyezzük be az imént fúvókát a szegecselő szerszám alsó részében erre rendszeresített helyre ügyelve rá, hogy el ne kallódjön.



FIGYELMEZTETÉS!

A fenti műveleteket csak áramtalanított szegecselő szerszám mellett szabad elvégezni.





OLAJNYOMÁSÚ RENDSZER UTÁNTÖLTÉSE (ábra. f7)

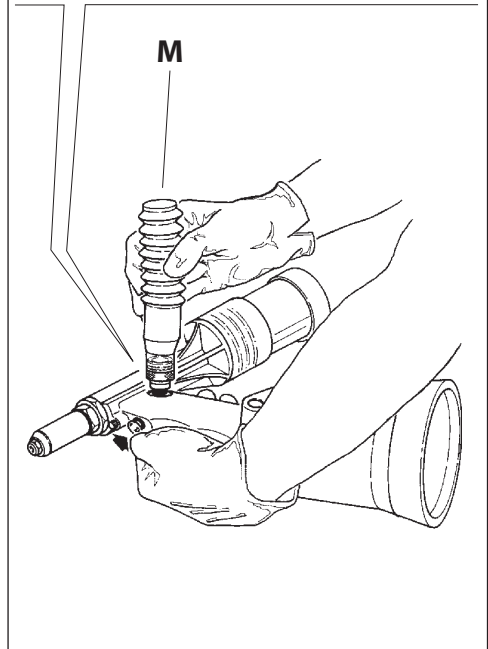
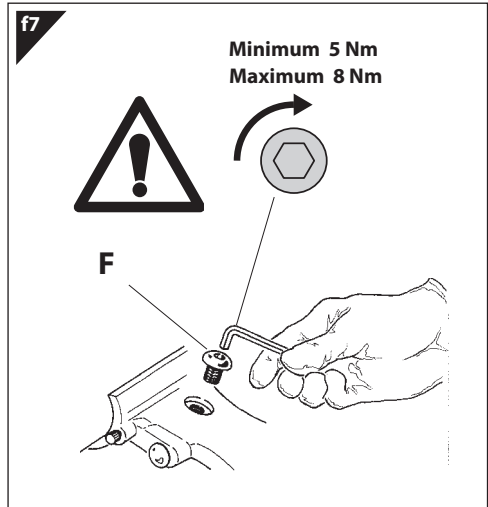
Az olajnyomás rendszerben történő olajutántöltés egy hosszabb ideig tartó munkafolyamat után válik csak szükségessé, amikor a szegecselő szerszám működésében némi teljesítménybeli visszaesést tapasztalunk.

Ezt a műveletet az alábbiak szerint kell elvégezni: **áramtalanított állapotában**, tartuk vízszintes pozícióban a szegecselő szerszámot, míg egy 5 mm-es imbisz-kulcs (a csomagolásban hozzáadott) segítségével csavarjuk ki a (F) olajbetöltő csontot. Ennél a műveletnél nagyon ügyeljünk rá, hogy ki ne folyjon az olaj. Csavarjuk be az utántöltő flakont (M), melyet előzőleg **32° Sűrűségű** hidraulika olajjal töltünk meg, az olajbetöltő csont (F) helyére. Tartsuk a szegecselő szerszámot vízszintes pozícióba, **adagoljunk** rá levegőt, nyomjuk le a működtető kapcsológombot, azután végezzünk el a szegecselővel egy sor működési ciklust, folytatván ezt a műveletet mindaddig, amíg a tartály belsejéből (M), már több légbuborék nem érkezik; ebből tudjuk, hogy az olaj utántöltése sikeresen befejeződött. Ezt követően, még mindig vízszintes pozícióban, **iktassuk ki** a levegő adagolását, csavarjuk le az utántöltő flakont (M) majd zárjuk le újra. Ezután tegyük vissza helyére az olajbetöltő csontját (F).

FIGYELMEZTETÉS: nagyon fontos, hogy a fentiekben felsorolt olajutántöltő műveleteket kimondottan védőkesztyűben végezzük. Amennyiben a hidraulika rendszerből teljesen ki akarjuk üríteni az olajat, akkor ezt egy megfelelő tartályban tárolva szállítsuk le egy fáradt, és szennyezett olajak leselejtezésére felhatalmazott cégnek.

FIGYELMEZTETÉS!
Miatán lecsatlakoztattuk a sűrített levegő csövét a szegecselő szerszámról, ellenőrizzük le, hogy nem maradt-e benne nyomás.

FIGYELMEZTETÉS!
FONTOS: Ügyeljünk rá, hogy az olajbetöltő csont (F) egy legalább **Min. 5 Nm ÷ Max. 8 Nm** értékű forgatónyomaték mellett legyen lezárva.



NAVODILA ZA UPORABO

KAZALO

VARNOSTNA OPOZORILA 12
 IDENTIFIKACIJA KOVIČARJA 13
 SPLOŠNE INFORMACIJE IN OBMOČJE UPORABE 13
 GLAVNI SESTAVNI DELI 13
 TEHNIČNI PODATKI 13
 UPORABA KOVIČARJA 14
 VZDRŽEVANJE IN ZAMENJAVA FORMATA 14
 DOLIVANJE OLJA V OLJNO-HIDRAVLIČNI SISTEM 15

- Preverite, ali so cevi za dovod stisnjene zraka pravilno dimenzionirane za predvideno uporabo.
- Orodja, priklopljena na napajanje, ne vlecite za cev; cev naj bo primerno oddaljena od virov toplote in od ostrih predmetov.
- Orodje naj bo dobro ohranjeno in čisto in z njega nikoli ne odstranjujte zaščit in glušnika.
- Po zaključku popravil in/ali naravnih preverite, ali ste popravili vse morebitne ključke.
- Pred odklopom cevi stisnjene zraka s kovičarja, se prepričajte, da slednja ni pod tlakom.
- Strogo sledite tem navodilom.

VARNOSTNA OPOZORILA IN UKREPI



POZOR!!!

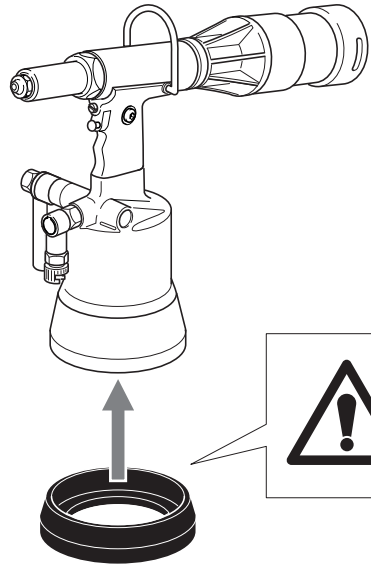
Neupoštevanje sledečih varnostnih navodil lahko ogrozi vašo in varnost drugih oseb ter negativno vpliva na delovanje aparata.

- Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila.
- Vzdrževalne posege in/ali popravila zaupajte pooblaščenim servisnim centrom družbe **FAR S.r.l.** in zahtevajte uporabo **originalnih nadomestnih** delov. Družba **FAR S.r.l.** ne odgovarja za škodo, ki bi lahko nastala zaradi pomanjkljivih delov in kot posledica neupoštevanja zgornjih opozoril (**Direktiva EGS 85/374**).
- Aparat lahko uporablja le specializirano osebje.
- Pred uporabo aparata si nadenite zaščitna očala ali masko ter rokavice.
- Za vzdrževalne posege in/ali regulacijo aparata uporabljajte priloženo orodje in/ali orodje, ki je dosegljivo na trgu in je priporočeno v poglavju "Vzdrževanje".
- Za dolivanje uporabljajte samo olje s karakteristikami, ki so navedene v tem priročniku.
- V primeru nenamernega izliva olja, ki bi prišlo v stik s kožo, prizadeti del dobro izperite z vodo in alkalnim milom.
 Aparat je prenosen, po uporabi pa vam svetujemo, da ga pospravite v originalno embalažo.
- Svetujemo vam, da aparat vsakih šest mesecev temeljito pregledate, da se prepričate, če pravilno deluje.
- Pred popravili in čiščenjem aparata izklopite napajanje.
- Če je mogoče, vam svetujemo uporabo nosilca za orodje.
- Aparat je zasnovan in izdelan tako, da ocenjena raven enakovrednega stalnega zvočnega tlaka (A) na delovnem mestu operaterja ne presega 85 dB (A).
- V primeru vsakodnevne izpostavljenosti v prostoru, kjer raven hrupa presega varnostno mejno vrednost 85 dB (A), uporabite ustrezno osebno varovalno opremo za zaščito sluha (protihrupne slušalke ali čepki za ušesa, omejitev časa dnevne izpostavljenosti itd.).
- Delovna miza in/ali delovno območje naj bosta vedno čista in urejena, saj je nered lahko vir nezgod.
- Osebe, ki niso seznanjene z delom z aparatom, naj se orodja ne dotikajo.

POZOR!

Pred uporabo kovičarja, namestite priloženi zaščitni spodnji del, kakor prikazuje spodnja slika.

Družba **FAR** zavrača vsakršno odgovornost za škodo na kovičarju, osebah ali predmetih, do katere bi prišlo zato, ker spodnji del ni bil nameščen.



IDENTIFIKACIJA KOVIČARJA

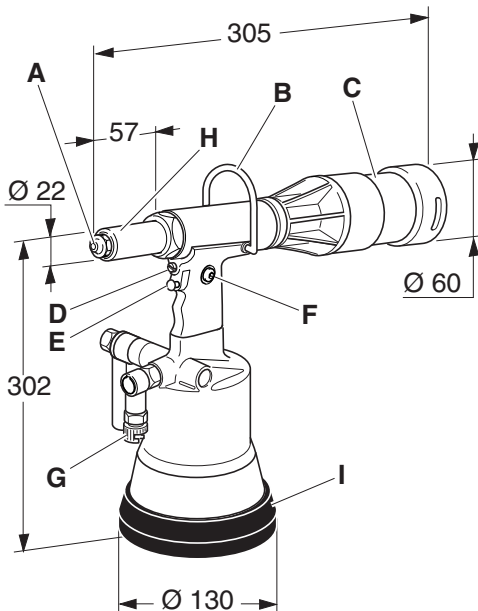
Kovičar **RAC 180** je označen s samolepilno tablico, na kateri so navedeni ime in naslov izdelovalca ter model aparata.

Če potrebujete tehnično pomoč, vselej navedite podatke, ki so navedeni na tablici.



GLAVNI SESTAVNI DELI

- A) Šoba
- B) Priključek za nosilec za orodje
- C) Rezervoar
- D) Sesalni ventil
- E) Gumb za sprožitev
- F) Zamašek oljnega rezervoarja
- G) Priključek stisnjenega zraka
- H) Nosilna puša za šobo \varnothing 22 mm
- I) Zaščitno dno



SPLOŠNE INFORMACIJE IN OBMOČJE UPORABE

Orodje je namenjeno izključno uporabi slepih kovic premera med \varnothing 2,4 e 6 mm.

Premer \varnothing 6 mm se lahko uporablja samo za aluminijaste kovice.

Oljno-pnevmatski sistem, ki ga uporablja kovičar **RAC 180**, zagotavlja večjo moč od klasičnega pnevmatskega sistema, na katerem temeljijo drugi modeli kovičarjev. To občutno zmanjša težave, ki so posledica obrabe sestavnih delov s posledično večjo zanesljivostjo in daljšo življenjsko dobo.

S pomočjo uporabljenih tehničnih rešitev so bile zmanjšane dimenzije in teža stroja, zaradi česar je kovičar **RAC 180** izredno priročen. Možnost puščanja oljno-hidravličnega sistema preprečuje uporaba tesnil, ki to težavo odpravljajo.

TEHNIČNI PODATKI

- Delovni tlak **6 BAR**
- Min. notranji premer cevi za dovod stisnjenega zraka **\varnothing min. = 8 mm**
- Poraba zraka na cikel **4,8 l.**
- Maksimalna moč **6 BAR-1100 Kg**
- Teža **2,070 Kg**
- Temperatura uporabe **-5°/+50°**
- Povprečna vrednost korena vsote uteženih kvadratov skupnih pospeškov (Ca), ki so jim izpostavljeni zgornji udi **5,7 m/sek²**

DOVAJANJE ZRAKA

V cevovodu za dovajanje zraka ne sme biti tujkov in vlage, s čimer se stroj zaščiti pred prehitro obrabo gibljivih delov; v ta namen se priporoča uporaba mazalne enote za stisnjeni zrak.

UPORABA KOVIČARJA (sl. f1-f2)

Po zakovičenju kovice, kovičar odsekanj trn vsesa in izloči skozi zadnji del v notranjost temu namenjenega rezervoarja (C). Moč sesanja se nastavi z obračanjem ventila (D). S pomočjo sesalnega sistema trna ostane kovica nameščena na šobi tudi, če je glava kovičarja usmerjena navzdol - lastnost, zaradi katere je kovičar še posebno priročen.

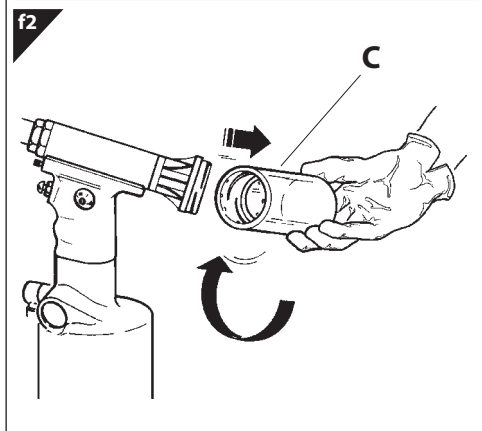
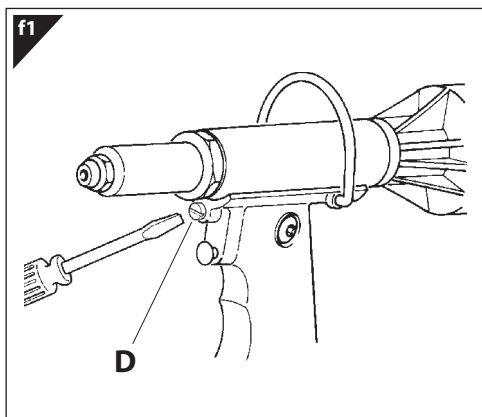
Kovice ne držite s prsti!



POZOR!

Med kovičenjem je odstranjevanje rezervoarja (C) strogo prepovedano, saj lahko izločitev trna na zadnji strani kovičarja poškoduje izvajalca in osebe, ki se nahajajo v bližini delovnega območja.

Ko je rezervoar (C) poln, kovičarja ne poženite, temveč izklopite napajanje, izvijte vsebnik (C) in ga izpraznite v posebno posodo. **ODREZANIH TRNOV NE ODLAGAJTE V OKOLJE!** Rezervoar (C) ponovno namestite na njegovo mesto in nadaljujte z običajnim delovnim ciklom.



VZDRŽEVANJE IN ZAMENJAVA FORMATA (sl. f3-f4-f5-f6)

Ob dolgotrajni uporabi kovičarja lahko pride do drsenja čeljusti na trnu, kar je posledica kopičenja nečistoče na čeljustih.

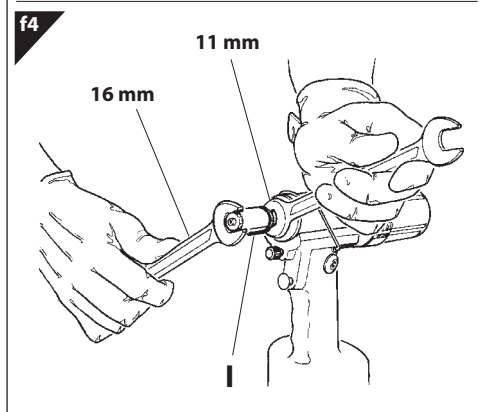
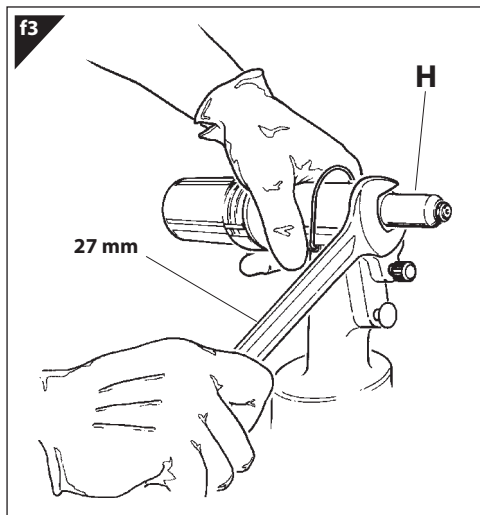
Čeljusti je zato potrebno očistiti in podmazati, v primeru tolikšne obrabe, ki onemogoča pravilno delovanje, pa zamenjati.

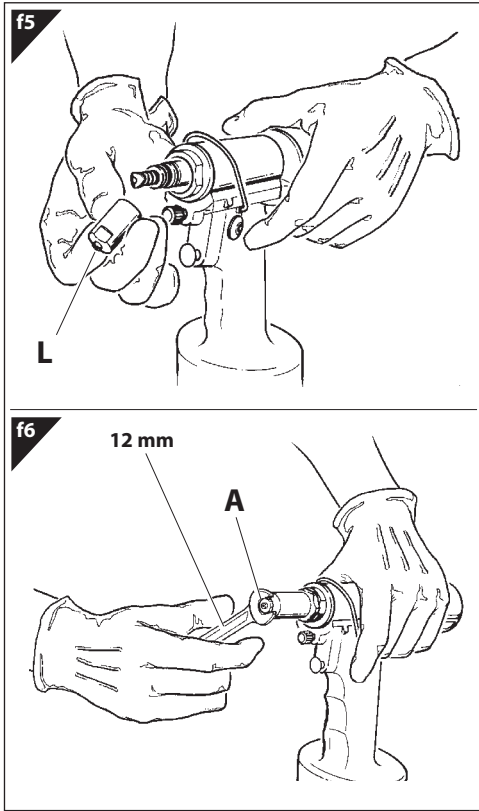
Odstranite nosilno pušo s šobo (H), pri čemer si pomagajte s 27 mm ključem, ki je na voljo v prosti prodaji. Ko ste odstranili pušo s šobo, uporabite 11 mm in 16 mm ključ, prav tako na voljo v prosti prodaji, da demontirate vreteno (I), iz katerega izvlečete čeljusti (L). Za zamenjavo šobe (A) uporabite 12 mm ključ, ki je na voljo v prosti prodaji, in nato odstranjeno šobo shranite v temu namenjeno ležišče na spodnjem delu kovičarja, da je ne bi izgubili.



POZOR!

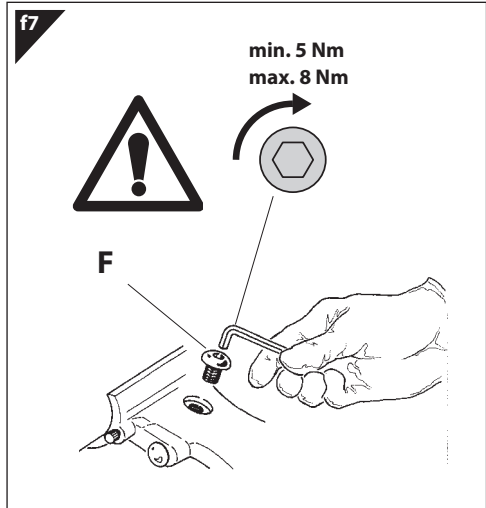
Pri zgornjih posegih naj bo napajanje kovičarja izključeno.





POZOR!
Pred odklopom cevi stisnjenega zraka s kovičarja, se prepričajte, da slednja ni pod tlakom.

POMEMBNO:
Zamašek za polnjenje olja (F) privijte z zateznim momentom: **Min. 5 Nm ± Max. 8 Nm.**



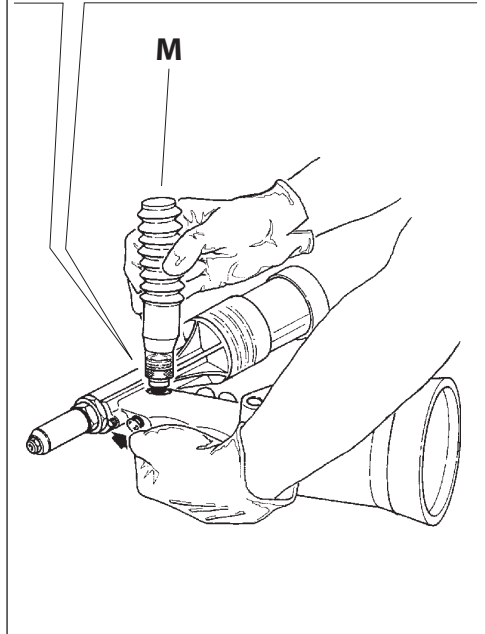
DOLIVANJE OLJA V OLJNO-DINAMIČNI SISTEM (sl. f7)

Po dolgem obdobju dela, ko začetite zmanjšanje hoda kovičarja, morate doliti olje v oljno-hidravlični sistem. Ravnejte kakor sledi: z izklopljenim napajanjem in mirujočim kovičarjem, v horizontalni legi, odstranite zamašek (F), pri čemer si pomagajte s 5 mm inbus ključem (**priloženim**); pri tem posegu bodite kar se da pozorni, da preprečite izlive olja. V ležišče zamaška (F) privijte vsebnik (M), ki ste ga pred tem napolnili s komercialnim hidravličnim oljem **VISKOZNOSTI 32°**.

Kovičar držite v horizontalni legi, sprožite dovajanje zraka, pritisnite na gumb za pogon ter pustite, da kovičar opravi vrsto ciklov, dokler iz vsebnika (M) ne prenehajo izhajati zračni mehurčki, kar pomeni, da je polnjenje olja zaključeno. Sedaj izključite dovajanje zraka in izvijte vsebnik za olje (M) ter ga ponovno zaprite, pri čemer naj bo kovičar še vedno v horizontalni legi. Sedaj zaprite zamašek (F).

POZOR: zelo pomembno je, da sledite zgornjim navodilom in si pri dolivanju olja nadenete rokavice.

V primeru popolnega izpraznjenja hidravličnega sistema, vse olje zberite v posebno posodo in se nato obrnite na pooblaščen podjetje za odlaganje tovrstnih odpadkov.



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

ΑΡ*	ΚΩΔ.	Ποσ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΚΙΤ
2	712716	1	Κάλυμμα σώματος	
3	710300	1	OR 020	
4A	710837	1	Βίδες στελέχους	A
5	710920	1	OR 2-337	
6	720815	1	Πιστόνι πετσεμμένο αέρα	
7A	710836	1	Ροδέλα πιστονίου	A
8	710860	1	Στέλεχος	
9A	710829	1	Αποσβεστήρας	A
10	710915	1	OR 2/124 Parker	
11	710931	1	OR 5/615 Parker	
12	710856	1	Σύνδεσμος οδηγού στελέχους	
13	710390	1	Balsele B075047	
14	711827	1	Ταμπούρα TS 12-19-5,7/L	
15	710914	1	OR 2/116 Parker	
17	710402	1	Seeger I22	
18	710922	2	OR 018D	
19	712268	1	Τάπα οδηγός ελατηρίου	
20	710905	1	Seeger I11	
21	710258	1	OR 5/612 Parker	
22	710822	1	Πιστόνι βαλβίδας	
24	710916	2	OR 2/15 Parker	
25	710841	1	Οριοειδής σωλήνας	
26	710853	1	Ελατήριο επιστροφής σφικτήρων	
27B	710823	3	Αρθρωτός σκελετός	B
28B	710921	3	OR 2/115 Parker	B
29B	710840	1	Αποσάτης βαλβίδας	B
31	720811	1	Σώμα πριτσίναδου	
32	710350	1	OR 2/109 Parker	
33	711304	1	Σιαστήρας 1/4	
34	710906	1	Ερμητική ροδέλα 400-820	
35	710839	1	Τάπα δοχείου λαδιού	
38	710909	1	Σύνδεσμος 2023	
41	710838	1	Σύνδεσμος εξόδου	
42	710824	1	Σκανδάλη	
43	710919	1	OR 2/4 Parker	
44	710847	1	Σώμα βαλβίδας	
45	710528	2	OR 008 D	
46	710848	1	Πιστόνι βαλβίδας	
47	710918	1	OR 2/5 Parker	
48	710385	4	OR 006 D	
49	710842	1	Χειραγωγός ρύθμισης αναρρόφησης	
50	720812	1	Χειρολαβή	
54	710816	1	Ολοδυναμικός κλίνδρος	
55	717004	1	Ακροστόμιο για πριτσίνη 4,8 Cu/Acc.	
56	710843	1	Σωλήνας φορέας ακροστομίου	
57	710859	1	Σωλήνας φορέας σφικτήρων	
58	71345507	3	Σφικτήρες υψηλών επιδόσεων	
	710011	3	Σφικτήρες standard	
59	710849	1	Διανοκτήρας σφικτήρων	
60E	710819	1	Δοχείο καρφίων	E
61G	710834	1	Σωλήνας αναρρόφησης	G
62	710102	1	OR 113 D	
63G	710858	1	Φορέας κώνου	G
64G	710832	1	Επέκταση αποβολής	G
65	710854	1	Εφάγκιστρο ισοσταθμιστή	
66	710917	1	OR 2/118 Parker	
67	710855	1	Πυξίδα για πυξίδα	
68	710577	1	Balsele B086055	
69	710908	1	Επιπέδη ροδέλα Al. 14x22x1,5	
70C	711973	1	Seeger AV16	C
71C	710845	1	Δακτύλιος φραγής ταμπούρας	C
72	710901	1	Balsele B102070	
73C	710821	1	Δακτύλιος αντεξώθησης	C
74	712281	1	Πιστόνι	
75D	710852	1	Ελατήριο επιστροφής οφιοειδούς σωλήνα	D
76D	710851	1	Εξωτερικό ελατήριο επιστροφής οφιοειδούς σωλήνα	D
77	710850	1	Τάπα οδηγός ελατηρίου	
78	710818	1	Σύνδεσμος δοχείου	
79	717006	1	Ακροστόμιο για πριτσίνη ø 2,4	

ΑΡ*	ΚΩΔ.	Ποσ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΚΙΤ
80	717001	1	Ακροστόμιο για πριτσίνη ø 2,4+3,4	
81	717002	1	Ακροστόμιο για πριτσίνη ø 4	
82	717003	1	Ακροστόμιο για πριτσίνη ø 4,8 Al.	
83	717005	1	Ακροστόμιο για πριτσίνη ø 6+6,4	
84	721387	1	Δοχείο λαδιού	
85	711092	1	Κλειδί άλεν 5 mm	
86B	711158	1	Ελατήριο οφιοειδούς σωλήνα	B
87E	711136	1	Μεταφορέας αέρα	E
88	711305	1	Σύνδεσμος 1631/01- 1/4	
89F	710186	1	OR 010 D	F
90F	711401	1	Τελική πυξίδα	F
95	711974	1	SeegerJV22	
96	711736	1	Καλύπτρα προστασίας	
97	712162	1	Εξωτερική προστασία σιαστήρα	
98	710831	1	Σωλήνας Ø 8x7	
99	712117	1	Ροδέλα φραγής ελατηρίου	
100	712133	1	Περιστρεφόμενος σύνδεσμος	

KIT

ΑΡ*	ΚΩΔ.	Ποσ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
KIT A	740837		Σετ βίδες στελέχους
4A	710837	1	Βίδες στελέχους
7A	710836	1	Ροδέλα πιστονίου
9A	710829	1	Αποσβεστήρας
KIT B	740840		Σετ αποσάτης βαλβίδας
27B	710823	3	Αρθρωτός σκελετός
28B	710921	3	OR 2/115 Parker
29B	710840	1	Αποσάτης βαλβίδας
86B	711158	1	Ελατήριο οφιοειδούς σωλήνα
KIT C	740821		Σετ δακτυλίου αντεξώθησης
70C	711973	1	Seeger AV16
71C	710845	1	Δακτύλιος φραγής ταμπούρας
73C	710821	1	Δακτύλιος αντεξώθησης
KIT D	740851		Σετ ελατηρίου επιστροφής πιστονίου
75D	710852	1	Εσωτερικό ελατήριο επιστροφής πιστονίου
76D	710851	1	Εξωτερικό ελατήριο επιστροφής πιστονίου
KIT E	740819		Σετ δοχείου καρφίων
60E	710819	1	Δοχείο καρφίων
87E	711136	1	Μεταφορέας αέρα
KIT F	741401		Σετ τελικής πυξίδας
89F	710186	2	OR 010 D
90F	711401	2	Τελική πυξίδα
KIT G	740858		Σετ φορέα κώνου
61G	710834	1	Σωλήνας αναρρόφησης
63G	710858	1	Φορέας κώνου
64G	710832	1	Επέκταση αποβολής
KIT			Υποδεικνύει ότι το εξάρτημα πωλείται σε Σετ που αποτελείται από διαφορετικά εξαρτήματα διαφορετικής ποσότητας.



ALKATRÉSZEK

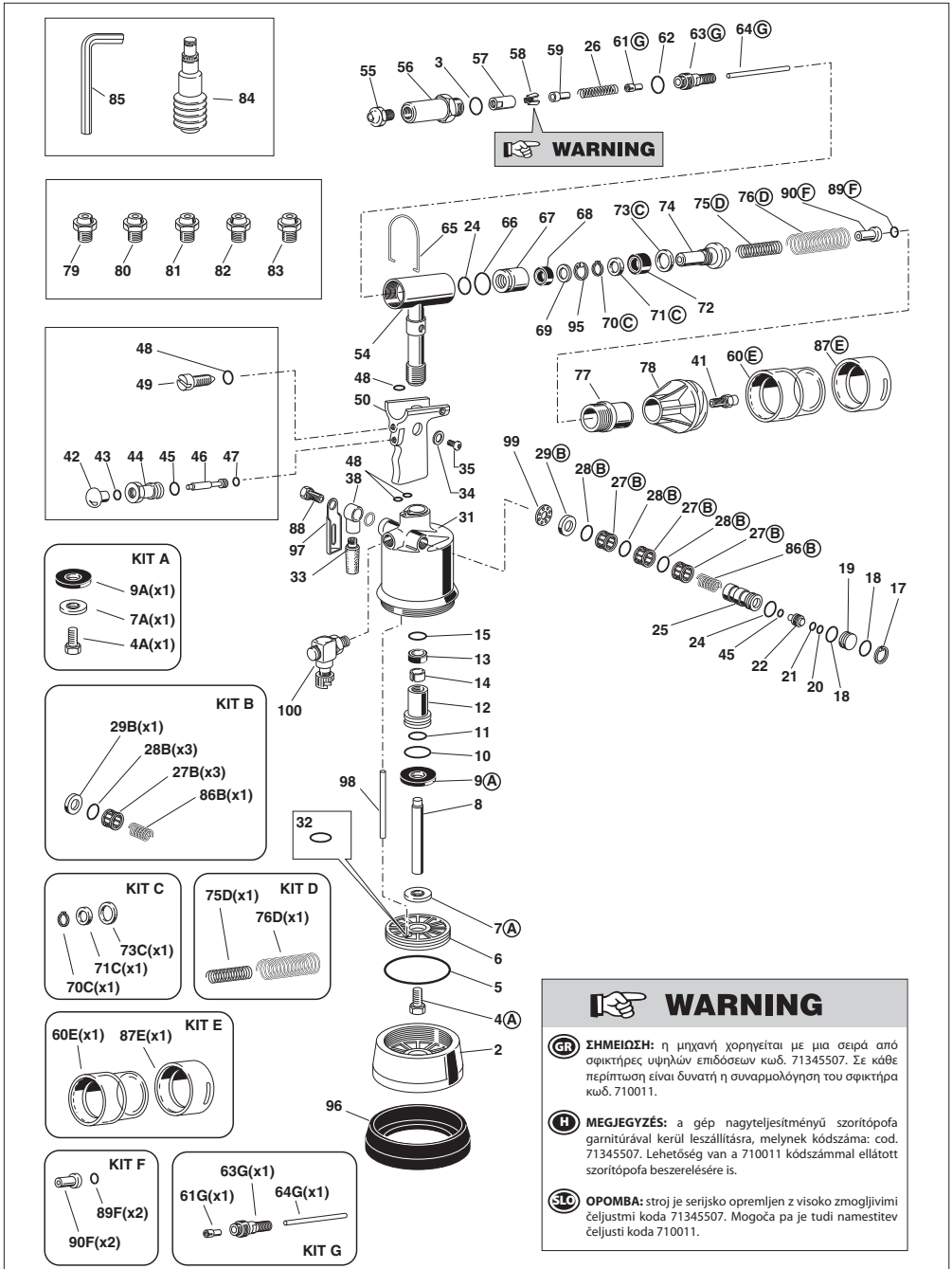
N°	KÓD.	db.	LEÍRÁS	KIT
2	712716	1	Váz burkolata	
3	710300	1	O gyűrű 020	
4A	710837	1	Csavarszár	A
5	710920	1	O gyűrű 2-337	
6	720815	1	Pneumatikus dugattyú	
7A	710836	1	Dugattyú csavar alátéte	A
8	710860	1	Szár	
9A	710829	1	Lengéscsillapító	A
10	710915	1	O gyűrű 2/124 Parker	
11	710931	1	O gyűrű 5/615 Parker	
12	710856	1	Szár burkolat karmantyú	
13	710390	1	Balsele B075047	
14	711827	1	Tömítés T5 12-19-5,7/L	
15	710914	1	O gyűrű 2/116 Parker	
17	710402	1	Seeger I22	
18	710922	2	O gyűrű 018D	
19	712268	1	Rugó foglalat dugója	
20	710905	1	Seeger I11	
21	710258	1	O gyűrű 5/612 Parker	
22	710822	1	Dugattyúszelep	
24	710916	2	O gyűrű 2/15 Parker	
25	710841	1	Orsócséve	
26	710853	1	Szorítópofa visszahúzó rugója	
27B	710823	3	Tartórekesz	B
28B	710921	3	O gyűrű 2/115 Parker	B
29B	710840	1	Kiegyenlítő szelep	B
31	720811	1	Szegecselő ház	
32	710350	1	O gyűrű 2/109 Parker	
33	711304	1	Hangtompító 1/4	
34	710906	1	Hermetikus csavar alátét 400-820	
35	710839	1	Olajtartály dugója	
38	710909	1	Csatlakozókarmantyú 2023	
41	710838	1	Csatlakozókarmantyú kimenet	
42	710824	1	Nyomógomb	
43	710919	1	O gyűrű 2/4 Parker	
44	710847	1	Szelepváz	
45	710528	2	O gyűrű 008 D	
46	710848	1	Dugattyúszelep	
47	710918	1	O gyűrű 2/5 Parker	
48	710385	4	O gyűrű 006 D	
49	710842	1	Szívás szabályzó nyomógombja	
50	720812	1	Fogantyú	
54	710816	1	Olajdinamika henger	
55	717004	1	Fűvóka ø 4,8 Cu/Acc.	
56	710843	1	Fűvóka hengeres tartófoglalat	
57	710859	1	Fűvóka hengeres tartófoglalat	
58	71345507	3	Nagyteljesítményű szorítófóka	
	710011	3	Standard szorítófóka	
59	710849	1	Szorítópofa nyitó	
60E	710819	1	Szegecstár	E
61G	710834	1	Szívógység tartóburkolata	G
62	710102	1	O gyűrű 113 D	
63G	710858	1	Kónusz-tengely tartórésze	G
64G	710832	1	Hosszabbított kidobó egység	G
65	710854	1	Kiegyenlítő felfogató része	
66	710917	1	O gyűrű 2/118 Parker	
67	710855	1	Tömítés persely	
68	710577	1	Balsele B086055	
69	710908	1	Lapos csavaranya alátét AL 14x22x1,5	
70C	711973	1	Seeger AV16	C
71C	710845	1	Tömítőgyűrű visszahúzó rugója	C
72	710901	1	Balsele B102070	
73C	710821	1	Elülőlapítógyűrű	C
74	712281	1	Dugattyú	
75D	710852	1	Belső dugattyú visszahúzó rugó	D
76D	710851	1	Külső dugattyú visszahúzó rugó	D
77	710850	1	Rugó burkolat dugó	
78	710818	1	Csatlakozó karmantyú perselye	
79	717006	1	Fűvóka ø 2,4 szegecsekhez	

N°	KÓD.	db.	LEÍRÁS	KIT
80	717001	1	Fűvóka ø 2,4+3,4 szegecsekhez	
81	717002	1	Fűvóka ø 4 szegecsekhez	
82	717003	1	Fűvóka ø 4,8 Al szegecsekhez	
83	717005	1	Fűvóka ø 6+6,4 szegecsekhez	
84	721387	1	Olajtartály	
85	711092	1	Imbisz kulcs 5mm	
86B	711158	1	Orsócséve rugója	B
87E	711136	1	Levegőszállító egység	E
88	711305	1	Csatlakozó karmantyú 1631/01 - 1/4	
89F	710186	1	O gyűrű 010 D	F
90F	711401	1	Végállás persely	F
95	711974	1	SeegerJ22	
96	711736	1	Alsó védőgyűrű	
97	712162	1	Külső lengéscsillapító védőburkolata	
98	710831	1	Cső Ø 8x7	
99	712117	1	Lapos csavaranya alátét rugója	
100	712133	1	Forgatható csatlakozó karmantyú	

KIT

N°	KÓD	db.	LEÍRÁS
KIT A	740837		csavarszár szett
4A	710837	1	Csavarszár
7A	710836	1	Dugattyú csavaralátét
9A	710829	1	Lengéscsillapító
KIT B	740840		szett szelepkiegyenlítő
27B	710823	3	Tartórekesz
28B	710921	3	O gyűrű 2/115 Parker
29B	710840	1	Kiegyenlítő szelep
86B	711158	1	Orsócséve rugója
KIT C	740821		szett elülőlapító gyűrű
70C	711973	1	Seeger AV16
71C	710845	1	Tömítőgyűrű leszorító rugó
73C	710821	1	Elülőlapító gyűrű
KIT D	740851		szett Dugattyú visszahúzó rugója
75D	710852	1	Belső dugattyú visszahúzó rugója
76D	710851	1	Külső dugattyú visszahúzó rugója
KIT E	740819		szett szegecstár
60E	710819	1	Szegecstár
87E	711136	1	Levegőszállító egység
KIT F	741401		szett végállás persely
89F	710186	2	O gyűrű 010 D
90F	711401	2	Végállás persely
KIT G	740858		szett kónusz-tengely tartóburkolata
61G	710834	1	Elszívó egység tartófoglalata
63G	710858	1	Kónusz-tengely tartófoglalata
64G	710832	1	Hosszabbított kidobó egység
KIT			Er a szó azt jelzi, hogy az alkatrészt, a különböző alkatrészeket felsoroló szettben, különböző mennyiségben lehet megvenni.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΛΚΑΤΡΕΣΖΕΚ • ΝΑΔΟΜΕΣΤΝΙ ΔΕΛΙ



WARNING

GR ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η μηχανή χορηγείται με μια σειρά από σφικτήρες υψηλών επιδόσεων κωδ. 71345507. Σε κάθε περίπτωση είναι δυνατή η συναρμολόγηση του σφικτήρα κωδ. 710011.

MEΓΕΓΥΘΖΕΣ: a gép nagyteljesítményű szorítópofa garnitúrával kerül leszállításra, melynek kódszáma: cod. 71345507. Lehetőség van a 710011 kódszámmal ellátott szorítópofa beszerelésére is.

OPOMBA: stroj je serijsko opremljen z visoko zmogljivimi čeljustmi koda 71345507. Mogoča pa je tudi namestitve čeljusti koda 710011.



ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ
RÖGZÍTŐ RENDSZEREK • PRITRDILNI SISTEMI

ΕΔΡΑ
SZÉKHELY • SEDEŽ

Via Giovanni XXIII, 2
40057 Quarto Inferiore - Bologna - Italy
Τηλ / Tel. +39 - 051 6009511
ΤΗΛΕΦΑΞ / TELEFAX / TELEFAKS +39 - 051 767443

ΑΠΟΘΗΚΗ
RAKTÁRLERAKAT • SKLADIŠČE

Via Archimede, 8
20099 Sesto San Giovanni - Milano - Italy
Τηλ / Tel. +39 - 02 2409634
ΤΗΛΕΦΑΞ / TELEFAX / TELEFAKS +39 - 02 26222279